Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tych dniach również – oświadczenie JAHWE – nie dokonam z nimi całkowitego zniszczenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale również w tych dniach — oświadcza JAHWE — nie dokonam całkowitego zniszczenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz w tych dniach, mówi JAHWE, nie zniszczę was doszczętnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszakże i w one dni, mówi Pan, końca z wami nie uczynię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszakoż we dni one, mówi JAHWE, nie dam was zburzyć do końca.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz nawet w tych dniach - wyrocznia Pana - nie dokonam całkowitej zagłady.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz i w tych dniach - mówi Pan - nie wytępię was doszczętnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz nawet w tych dniach – wyrocznia JAHWE – nie zniszczę was całkowicie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale nawet w owych dniach - wyrocznia JAHWE - nie zniszczę was do szczętu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz nawet w owe dni - głosi Jahwe - nie dokonam nad wami zupełnej zagłady.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде в днях тих, говорить Господь Бог твій, не дам вас на викінчення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak i wte dni mówi WIEKUISTY, nie zgładzę was doszczętnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I nawet w owych dniach – brzmi wypowiedź JAHWE – nie wytracę was.